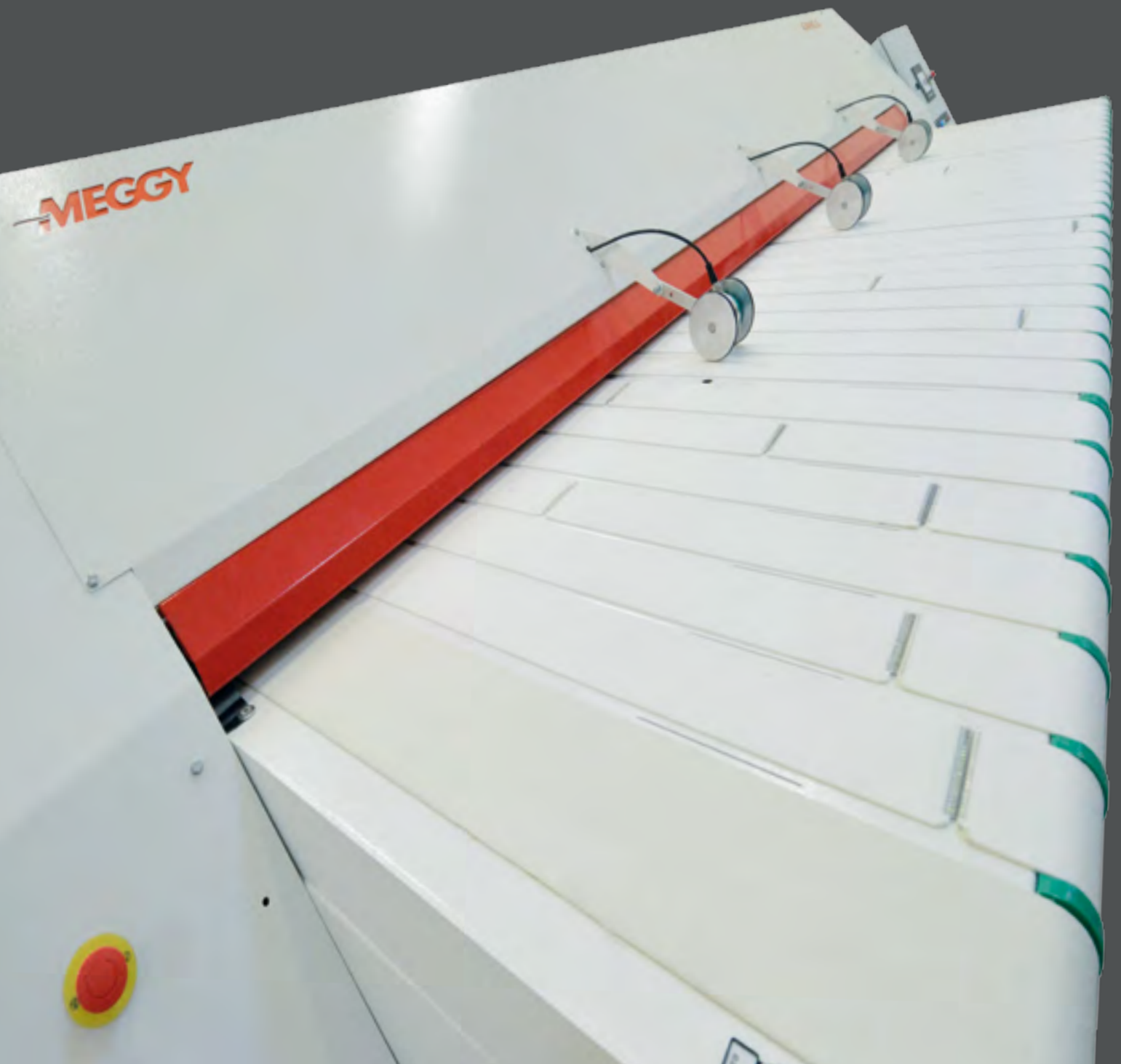


# **CAMILA**<sup>TM</sup>

*Industrial Laundry Machines*

*A new way of ironing*



Un gran esempio di tecnologia applicata e finalizzata alla massima efficienza, redditività e rispetto per l'ambiente.

**Mangano ad olio diatermico con nuovo sistema di stiro a due conche Reverse Brevettato con piegatrice longitudinale e trasversale incorporata.**

MEGGY è il primo mangano ad olio diatermico a doppia conca Reverse con 36 mesi di garanzia ed è l'unica macchina compatta in grado di asciugare, stirare, piegare, contro-piegare e accatastare fino a 320 Kg di biancheria piana in un'ora.

*A great example of applied technology aimed at maximum efficiency, profitability and respect for the environment.*

**Diathermic oil mangle machine with new patented Reverse double chests ironing system with incorporated longitudinal and transversal folding machine.**

MEGGY is the first diathermic oil mangle with Reverse double chests with 36 months warranty and it is the only compact machine capable of drying, ironing, folding, counter - folding and stacking up to 320 kg of flat linen in one hour.



**Meggy... tutta un'altra macchina Meggy... a whole new machine**

Sistema originale e brevettato, la biancheria viene stirata nelle due facciate.

Dopo due anni di ricerca e sviluppo, tre anni di test in lavanderia con oltre 5.000 ore di lavoro, con grande soddisfazione presentiamo MEGGY.

MEGGY raggruppa in un unico blocco - di dimensioni contenute - un mangano a nastri ad alto rendimento e un sistema di piegatura longitudinale e trasversale.

Grazie a questo sistema originale e brevettato, **la biancheria viene stirata nelle due facciate** ottenendo una qualità di stiro superiore rispetto ad altre macchine simili sul mercato che adottano il vecchio sistema.

MEGGY, oltre ad essere un mangano ad alto rendimento, è una macchina con bassi costi di gestione e con un notevole risparmio energetico.

**Produce fino a 320 KGH con un consumo medio di 10m<sup>3</sup> di gas ora e una potenza di 97 KW.**

L'uniformità di riscaldamento su tutta la superficie di stiro e il mantenimento costante della temperatura è un'altra peculiarità di MEGGY. Tutto ciò grazie alla particolare geometria delle conche e del riscaldamento ad olio diatermico che viene fatto circolare all'interno dei condotti dell'intercapedine delle conche.

Le conche, parte fondamentale del processo di stiratura, sono costruite in lamiera in acciaio con spessore di 8mm e presentano una speciale coibentazione che evita la dispersione del calore ottenendo una considerevole riduzione dei consumi energetici.

*Original and patented system, the laundry is pressed in the two sides.*

After two years of research and development, three years of laundry tests with over 5,000 hours of work, we are pleased to present MEGGY.

MEGGY brings together in a single unit - of reduced dimensions - a high-performance belt mangle and a longitudinal and transversal folding system.

Thanks to this original and patented system, **the laundry is pressed in the two sides**, obtaining a higher ironing quality compared to other similar machines on the market that adopt the old system.

MEGGY, in addition to being a high-performance mangle, is a machine with low running costs and considerable energy savings.

**Produces up to 320 KG/H with an average consumption of 10m<sup>3</sup> of gas/hour and a power of 97 KW.**

The heating uniformity on the whole ironing surface and the constant maintenance of the temperature is another peculiarity of MEGGY all this thanks to the particular geometry of the chests and the heating with diathermic oil which circulates inside the ducts of the interspace of the chests.

The chests, a fundamental part of the ironing process, are made of 8 mm thick steel sheet and have a special insulation which avoids the dispersion of heat obtaining a considerable reduction in energy consumption.





## Tutto questo in un'unica macchina super compatta di elevata produzione ed altissimo rendimento.

La facile installazione è un altro enorme vantaggio di MEGGY. **E' sufficiente infatti uno spazio di circa 14m<sup>2</sup>**, oltre ai passaggi necessari richiesti dalle leggi vigenti in materia di sicurezza.

MEGGY ha la convenienza di non avere nessun impianto ausiliare, quindi nessun aggravio nei costi per l'installazione, nonché la minima manutenzione per l'impiantistica. La caldaia, la pompa e l'impianto dell'olio, infatti, sono integrati nella struttura, così da eliminare gli inconvenienti e lo spazio del locale caldaia con i relativi costi per l'installazione.

E' sufficiente che l'utilizzatore provveda a portare la tensione elettrica, aria compressa e l'alimentazione del gas o altro.

In **8 ore** un tecnico può realizzare i vari collegamenti ed effettuare il collaudo finale con programmi base già impostati in fabbrica.

Grazie ai criteri impiegati nella progettazione, alle soluzioni tecniche innovative e ad un'attenta ricerca dei componenti con un elevato grado di affidabilità MEGGY ha una **garanzia fino a 36 mesi\***

MEGGY è una macchina unica anche nel prezzo che è di gran lunga inferiore ad una linea completa di macchine necessarie a svolgere le stesse funzioni e le varie combinazioni di piegatura adattabili alle esigenze del cliente. La massima qualità e produttività, un'indiscussa affidabilità e una redditività assicurata renderanno i vostri processi più efficienti e competitivi.

*\*La garanzia è regolata dalle condizioni commerciali*



## All this in a single super compact machine of high production and high performance.

*The easy installation is another hug advantage of MEGGY. In fact, it is sufficient a space of about 14m<sup>2</sup>, in addition to the necessary clearance around the machine required by the safety laws in force.*

*MEGGY has the convenience of not having auxiliary systems, therefore no increase in installation costs, as well as minimum maintenance for the whole system.*

*The boiler, the pump and the oil system, in fact, are integrated in the structure, so as to eliminate the inconveniences and the space of the boiler room with the relative costs for the installation. It is sufficient for the user to set up the electricity, compressed air and the supply of gas or other.*

*In 8 hours a technician can make the various connections and carry out the final test with basic programs already set up in the factory.*

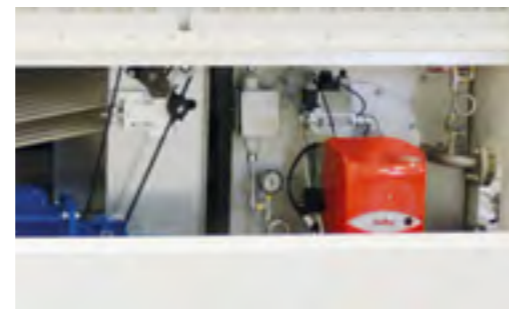
*Thanks to the criteria used in the design, to the innovative technical solutions and to a careful research of the components with a high degree of reliability*

*MEGGY has a **warranty period up to 36 months\***.*

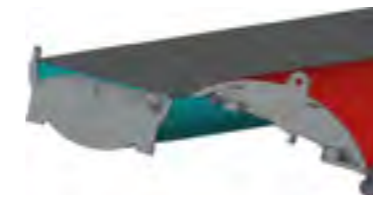
*MEGGY is a unique machine even in the price that is far less than a complete line of machines necessary to perform the same functions and the various folding combinations adaptable to customer needs.*

*Maximum quality and productivity, undisputed reliability and guaranteed profitability will make your processes more efficient and competitive.*

*\* The warranty is governed by the commercial terms.*



## Il sistema di stiro



È costituito da due conche riscaldate ad olio diatermico a forma arcuata e a forma convessa.

Lo stiro avviene tra una combinazione di nastri in Poliestere e Aramide che trascinano la biancheria e la tengono aderente tra le conche. Il trasferimento della biancheria tra la prima e la seconda conca avviene in modo naturale senza ausilio di nastri o altro.

Sulla parte iniziale del tavolo abbiamo eliminato il rullo di trasmissione con un sistema originale denominato falso rullo, studiato e progettato per salvaguardare la salute degli operatori in assoluta sicurezza.

La biancheria da stirare viene appoggiata sul tavolo, su cui sono presenti una pluralità di fessure tra i nastri, dalle quali viene aspirata aria, che consente una perfetta aderenza del capo facilitandone così l'introduzione.



## Impianto elettrico

L'impianto elettrico, contenuto nell'ingombro della macchina e facilmente ispezionabile, è realizzato in un quadro a bordo, secondo la normativa CEI EN 61439-2 E CEI EN 60204.

**Il Sistema di controllo è a PLC** di nuovissima generazione, con semplicità di utilizzo dove si possono creare e modificare i programmi di lavorazione ed effettuare facilmente le regolazioni tramite tastiera, ogni qualvolta l'operatore ne ravvisi l'esigenza. Il controllo elettronico a microprocessore programmabile offre il massimo riscontro per un costante e perfetto adattamento alle specifiche esigenze dell'utente.

MEGGY adotta il sistema di teleassistenza, che consente di ricevere supporto in tempo reale, con possibilità di aggiornare o creare nuovi programmi, oltre il controllo, il settaggio e l'aggiornamento da terminale remoto. Basta creare un collegamento online tra CAMILA e l'operatore con rete internet ad alta velocità.

## The ironing system

*Is made up of two chests, heated with diathermic oil with an arched and convex shape.*

*The ironing takes place between a combination of Polyester and Aramid belts that drag the laundry and hold it tightly between the chests. The transfer of the linen between the first and the second chest occurs naturally without the use of belts or other.*

*On the initial part of the bench we have eliminated the transmission roller with an original system called false roller, designed to safeguard the health of the operators in absolute safety.*

*The linen to be ironed is placed on the bench, on which there are a plurality of slots between the belts, from which air is sucked, which allows a perfect adherence of the linen thus facilitating its introduction.*

## The electrical system

*The electrical system, contained in the space occupied by the machine and easy to inspect, is made of a panel, according to the CEI EN 61439-2 and CEI EN 60204 standards.*

**The control system is a PLC** of the latest generation, easy to use where it is possible to create and modify the processing programs and easily make adjustments using the keyboard, whenever the operator sees the need. The programmable microprocessor electronic control offers maximum feedback for a constant and perfect adaptation to the specific needs of the user.

*MEGGY adopts the remote assistance system, which allows to receive support in real time, with the possibility to update or create new programs, in addition to the control, setting and update from the remote terminal. It is enough to create an online connection between CAMILA and the operator with high-speed internet.*

## Sistema di piegatura

Il sistema di piegatura di Meggy e la sua elevata flessibilità, rappresenta quanto di più tecnologicamente avanzato è oggi nel settore delle macchine polifunzionali.

La sua piegatura è del tipo tradizionale industriale ed è operante su una, due e tre corsie.

La corsia centrale, **può effettuare fino a tre pieghe longitudinali** e fino a tre pieghe trasversali.

**Le due corsie laterali indipendenti**, possono effettuare fino a tre pieghe longitudinale e due pieghe trasversali. Su tre corsie è possibile effettuare fino a tre pieghe solo longitudinali.

Tutte le pieghe vengono effettuate tramite soffi di inserimento in rulli a rotazione contraria.

Una pinza accoglie il capo piegato all' interno della Meggy e viene ribaltato sul banco di accatastamento da una pala. E' possibile in questo modo formare una pila di capi in quantità programmabile. Un nastro trasportatore consente di immagazzinare più pile di biancheria in uscita dall'accatastatore.



## Folding system

*L' impianto elettrico, contenuto nell' ingombro della Meggy's folding system and its high flexibility are the most technologically advanced in today's multi-purpose machinery sector.*

*Its folding is of the traditional industrial type and operates on one, two and three tracks.*

*The central track, can carry up to three longitudinal folds and up to three transverse folds.*

*The two independent side tracks can make up to three longitudinal folds and two transverse folds.*

*On three tracks it is possible to make up to three longitudinal folds only.*

*All the folds are carried out by means of insertion puffs in opposed rotation rollers.*

*A clamp accommodates the folded item inside Meggy and is tipped over to the stacking bench by a blade. In this way it is possible to form a pile of garments in a programmable quantity. A conveyor belt allows to store several stacks of laundry coming out of the stacker.*

Mod. MEGGY	Unità - Units	MEGGY
<b>DIMENSIONI E PESI SIZES AND WEIGHTS</b>		
Larghezza di ingombro Overall width	mm	5100
Larghezza con accatastatore laterale Overall width with a side stacker	mm	6000
Profondità Depth	mm	2900
Altezza Height	mm	2600
Peso Weight	kg	7000
Volume Volume	m <sup>3</sup>	30
<b>STIRATURE IRONING FEATURES</b>		
Sviluppo contatto stiro conca Contact iron material	mm	2 x 1100
Superficie totale di stiro Ironing surface	m <sup>2</sup>	7,37
Larghezza di lavoro Width of work surface	mm	3500
Velocità di lavoro Work speed	m/min	4-18
Produzione teorica Theoretical production	kg/h	320
<b>PIEGATURA PLEATING</b>		
1 CORSIA centrale pieghe primarie 1 LANE central primary pleats or creases	N°	1-2-3
1 CORSIA centrale contropieghe 1 LANE central counterpleats	N°	1-2-3
2 CORSIE laterali pieghe primarie 2 LANES lateral primary pleats or creases	N°	1-2
2 CORSIA laterali contropieghe 2 LANES lateral counter pleats	N°	1-2
3 CORSIE solo 1-2-3 pieghe primarie 3 LANES-primary pleates only	N°	1-2-3
<b>DATI TECNICI TECHNICAL INFORMATION</b>		
Alimentazione Power supply	V	400
Potenza movimentazione Handling power	Kw	11
Numero Fasi Phase Number		3P+N
Pressione aria Air pressure	bar	6,5
Aria compressa Compressed air	NI/h	17000
Gas metano Natural gas	m <sup>3</sup> /h	9
Potenza bruciatore Burner power	kW	97
<b>CONNESSIONI CONNECTIONS</b>		
Alimentazione gas Gas supply	mm	Ø 26( ¾ )
Aria compressa Compressed air	mm	Ø 12



**NOTE:** a valle della linea si possono essere applicate da una a cinque piegatrici per capi piccoli

La produttività dipende dall' umidità residua, dal tipo di tessuto, dalla temperatura di stiratura, dalle dimensioni dei capi, dalla capacità dell' operatore. Le cifre riportate sono pertanto indicative. A richiesta si forniscono voltaggi e frequenze diverse.

Dati tecnici soggetti a modifica senza preavviso.

**NOTES:** at the end of the line up to five folding machines can be applied for small items

The productivity depends on the residual moisture, the type of fabric, the ironing temperature, the size of the items, the capacity of the operator.

The figures shown are therefore indicative. On request we provide different voltages and frequencies.

Technical data subject to change without notice.



## Stiratrice con piegatrice

GOLD è una stiratrice asciugante con sistema di stiro a nastri, piegatrice longitudinale e trasversale incorporata.

Ha un elevato rendimento ed un'ottima qualità di finissaggio grazie ad un sistema di stiro combinato di rulli e nastri motorizzati.

GOLD è una macchina molto versatile che abbina multi funzionalità e ridotte misure d'ingombro.

GOLD può raggiungere una produzione fino a 200 kg/h anche con un solo operatore, grazie all'aiuto dell'introduttore a pinze per capi grandi incorporato, abbinabile alla stiratrice.

GOLD può lavorare indifferentemente su una corsia o su due corsie. Sulla corsia centrale si possono piegare capi con misure superiori ai 1600 mm, sulle due corsie laterali che operano in modo indipendente tra di loro si possono piegare capi con misure superiori ai 900 mm.

GOLD è dotata di un sistema di controllo a PLC di nuovissima generazione elaborato da CAMILA, attraverso il quale si possono creare e modificare fino a 20 programmi personalizzati ed effettuare facilmente le regolazioni tramite tastiera ogni qualvolta l'operatore ne ravvisi l'esigenza.

Nella GOLD si può applicare un sistema di controllo remoto che permette di creare un collegamento online tra CAMILA e l'operatore con il vantaggio di ricevere supporto in tempo reale qualora si verificassero problemi di tipo elettronico e con la possibilità di aggiornare o creare nuovi programmi.



## Ironer with folding system

GOLD is a drying ironer with a belt ironing system with built-in lengthwise and crosswise folder. It is a high performance machine that provides excellent quality finish thanks to a motor-driven combined rollers-and-belts ironing system.

GOLD is a highly versatile machine that combines multi functionality with compact size.

GOLD can reach an output of 200 kg/h with just one operator if you provide the ironer with a clamp feeder for large size linens.

GOLD can operate on one lane or on two lanes. On the central lane you can fold linens with sizes of at least 1600 mm, and on the two lateral lanes (each of which operates independently) you can fold linens with sizes of at least 900 mm.

GOLD is equipped with a latest-generation PLC control system created by CAMILA, which enables you to create and modify up to 20 customized programs and easily make adjustments via keyboard at any time the operator requires.

A remote control can be applied on the GOLD model that enables on line connection between CAMILA and the operator, thus the benefit of receiving support in real time in the event of electronic problems, as well as the option of updating or creating new programs.

Mod. GOLD	Unità - Units	6026	6032	8026	8032
<b>DIMENSIONI E PESI SIZES AND WEIGHTS</b>					
Larghezza - Overall width	mm	3490	4130	3590	4230
Larghezza con accatastatore laterale - Width with a side stacker	mm	4890	5530	4990	5630
Profondità - Depth	mm	2160	2160	2300	2300
Altezza - Height	mm	1900	1900	2100	2100
Peso - Weight	Kg	2450	3000	3500	4000
Volume - Volume	m <sup>3</sup>	14,3	16,9	17,3	20,4
<b>DIMENSIONI E PESI CON IMBALLAGGIO SIZES AND WEIGHTS WITH PACKAGING</b>					
Larghezza - Overall width	mm	3690	4330	3790	4430
Profondità - Depth	mm	2260	2260	2400	2400
Altezza - Height	mm	2000	2000	2200	2200
Peso - Weight	Kg	2550	3100	3600	4100
<b>STIRATURE IRONING FEATURES</b>					
Diametro rullo di stiro - Diameter of ironing roll	mm	600	600	800	800
Larghezza di lavoro - Width of work surface	mm	2600	3200	2600	3200
Velocità di lavoro - Work speed	m/min	3-13	3-13	3-15	3-15
Superficie di stiro - Ironing surface	m <sup>2</sup>	3,3	4,1	5,1	6,3
Sviluppo contatto stiro biancheria - Contact iron material	mm	1200	1200	1850	1850
Produzione teorica (1) - Theoretical production (1)	Kg/h	70-105	85-120	120-150	155-200
<b>PIEGATURA PLEATING</b>					
1 CORSIA pieghe primarie - 1 LANE primary pleats or creases	N°	1-2	1-2	1-2	1-2
2 CORSIE pieghe primarie - 2 LANES primary pleats or creases	N°	1-2	1-2	1-2	1-2
1 CORSIA contropieghe - 1 LANE central counterpleats	N°	1-2-3	1-2-3	1-2-3	1-2-3
2 CORSIA contropieghe - 2 LANES lateral counterpleats	N°	1-2	1-2	1-2	1-2
<b>DATI TECNICI TECHNICAL INFORMATION</b>					
Alimentazione (2) - Power supply (2)	V	400/220	400/220	400/220	400/220
Assorbimento - Absorption	A	7/12	7/12	8/14	8/14
Assorbimento riscaldamento elettrico (3) - Electrical heating absorption (3)	A	104	104	130	130
Potenza movimentazione - Handling power	Kw	2	2	2,4	2,4
Potenza ventilatori - Fan power	Kw	2 x 0,55	2 x 0,55	2 x 0,55	2 x 0,55
Assorbimento ventilatori - Fan absorption	A	3,2/5,6	3,2/5,6	3,2/5,6	3,2/5,6
Portata ventilatori - Fan capacity	m <sup>3</sup> /h	2 x 1000	2 x 1000	2 x 1000	2 x 1000
Pressione aria - Air pressure	bar	6,50	6,50	6,50	6,50
Aria compressa - Compressed air	NI/h	15000	15000	15000	15000
Gas metano (5) - Natural gas (5)	m <sup>3</sup> /h	6,7	8,5	9,2	11,5
Gas propano (6) - Propane gas (6)	m <sup>3</sup> /h	2,5	3,2	3,4	4,2
Vapore (Pmax=12 bar) - Steam (Pmax=12 bar)	Kg/h	110	145	150	185
Elettrico - Electric	kW	60	60	75	75
<b>CONNESSIONI CONNECTIONS</b>					
Aria compressa - Compressed air	mm	Ø12	Ø12	Ø12	Ø12
Alimentazione elettrica - Power supply	V	400	400	400	400

(1) La produttività dipende: dal residuo di umidità, dal tipo di tessuto, dalla temperatura di stiratura, dalla dimensione dei capi, dalla capacità dell'operatore. Pertanto le cifre riportate sono indicative.

Rate of production depends on humidity residue, fabric, ironing temperature, size of pieces, ability of operators. Consequently figures are approximate.

(2) I valori di alimentazione sono per frequenze di 50 Hz, nelle versioni a gas è presente il cavo di neutro.

Power figures are for frequencies of 50 Hz; in the gas versions a neutral cable is supplied.

(3) Solo per tensioni a 380 V. Only for 380 Volts.

(4) Densità metano circa 0,7 Kg/m<sup>3</sup> (0°C-1 Atm).

The density of the natural gas is about 0,7 Kg/m<sup>3</sup> (0°C-1 Atm).

(5) Densità propano circa 2,0 Kg/m<sup>3</sup> (0°C-1 Atm).

The density of the propane gas is about 2,0 Kg/m<sup>3</sup> (0°C-1 Atm).

### Accessori

- Accatastatore laterale
- Introduttore a pinze per capi grandi
- By pass parziale
- Controllo remoto
- Raccogliore posteriore per capi piccoli
- Scarto biancheria
- Tavolo introduzione aspirante
- Doppia pressione
- Voltaggio speciale

### Accessories

- Lateral stacker
- Clamp feeder for large size linens
- Partial bypass
- Remote control
- Rear collection element for small size linens
- Linen reject
- Vacuum feeding table
- Double pressure
- Special voltage

## Piegatrice per capi medi e grandi

SILVER è una piegatrice adatta alla piegatura di biancheria piana per capi medi e grandi. È caratterizzata da flessibilità ad alto rendimento e da un'ottima qualità di finissaggio.

Le pieghe longitudinali vengono realizzate tramite soffi. Le pieghe trasversali vengono effettuate tramite lame che permettono un perfetto inserimento della biancheria. La trasmissione del modello SILVER avviene con cinghie gommate: questo sistema rende la piegatrice molto silenziosa e di semplice manutenzione.

SILVER è dotata di un sistema di controllo a PLC di nuovissima generazione elaborato da CAMILA, attraverso il quale si possono creare e modificare fino a 20 programmi personalizzati ed effettuare facilmente le regolazioni tramite tastiera ogni qualvolta l'operatore ne ravvisi l'esigenza.

Nella piegatrice SILVER si può applicare un sistema di controllo remoto che permette di creare un collegamento online tra CAMILA e l'operatore con il vantaggio di ricevere supporto in tempo reale qualora si verificassero problemi di tipo elettronico e con la possibilità di aggiornare o creare nuovi programmi.

## Folder for medium and large items

SILVER is a folding machine for medium and large size flat linens. It is characterized by highly flexible performance and excellent quality finish. The lengthwise folds are achieved via air blowing.

The crosswise folds are achieved with blades that enable perfect linen fitting. Transmission of the SILVER model is achieved with rubber belts: this system makes for a folder that is very silent during operating and very easy to maintain.

SILVER is equipped with a latest-generation PLC control system created by CAMILA, which enables you to create and modify up to 20 customized programs and easily make adjustments via keyboard at any time the operator requires.

A remote control can be applied on the model SILVER folder that enables on line connection between CAMILA and the operator, thus the benefit of receiving support in real time in the event of electronic problems, as well as the option of updating or creating new programs.



Mod. SILVER	Unità - Units	SILVER	SILVER 1
<b>DIMENSIONI E PESI / SIZES AND WEIGHTS</b>			
Larghezza di ingombro Overall width	mm	4040	4040
Larghezza con accatastatore laterale Overall width with a side stacker	mm	5470	5470
Profondità Depth	mm	2830	2830
Altezza Height	mm	2340	2340
Peso Weight	Kg	2700	2600
Volume Volume	m <sup>3</sup>	26,8	26,8
<b>DIMENSIONI E PESI CON IMBALLAGGIO / SIZES AND WEIGHTS WITH PACKAGING</b>			
Larghezza di ingombro Overall width	mm	4190	4190
Profondità Depth	mm	2350 (*)	2350 (*)
Altezza Height	mm	2550	2550
Peso Weight	Kg	2750	2650
<b>PIEGATURA / PLEATING</b>			
1 CORSIA pieghe primarie 1 LANE primary pleats or creases	N°	1-2-(3)	1-2-(3)
2 CORSIE pieghe primarie 2 LANES primary pleats or creases	N°	1-2-(3)	/
1 CORSIA contropieghe centrale 1 LANE central counterpleats	N°	1-2-3	1-2-3
2 CORSIE contropieghe laterali 2 LANES lateral counterpleats	N°	1-2	/
<b>DATI TECNICI / TECHNICAL INFORMATION</b>			
Alimentazione (1) Power supply (1)	V	400/220	400/220
Assorbimento Absorption	A	5/9	7/12
Potenza movimentazione Handling power	Kw	2,02	2,38
Pressione aria Air pressure	bar	6,50	6,50
Aria compressa Compressed air	NI/h	20000	20000
Larghezza max. di lavoro Maximun working width	mm	3300	3300
Velocità di introduzione (2) Insertion speed (2)	mt/min.	27	27
<b>CONNESSIONI / CONNECTIONS</b>			
Aria compressa Compressed air	mm	Ø12	Ø12
Alimentazione elettrica Power supply	V	400	400

(\*) Con tavolo introduzione abbassato  
With insertion panel lowered

(1) I valori per l'alimentazione sono per frequenze di 50 Hz.  
The power figures are for frequencies of 50 Hz.

(2) Per frequenze di 50 Hz.  
Frequency of 50 Hz.

(3) Optional



### Accessori

- Accatastatore laterale
- Velocità variabile
- Controllo remoto
- Terza piega longitudinale
- By pass parziale o totale
- Scarto biancheria
- Barra antistatica
- Quattro pieghe solo longitudinali
- Voltaggio speciale

### Accessories

- Lateral stacker
- Variable speed
- Remote control
- Third lengthwise fold
- Total or partial bypass
- Linen reject
- Antistatic bar
- Four folds only lengthwise
- Special voltage





## Piegatrice per capi piccoli

NICKEL è una piegatrice per capi piccoli, che hanno dimensioni massime di mm 550x1000.

È una piegatrice di nuova concezione che consente un'elevata produzione abbinata alla qualità e ai bassi costi di gestione.

NICKEL ha una produzione che raggiunge un massimo di 1500 pezzi/h con un elevato grado di affidabilità.

Nella piegatrice NICKEL la biancheria può essere inserita in modo manuale da un operatore o in automatico posizionandone più di una a valle di una stiratrice o di una piegatrice per capi grandi.

NICKEL è fornita di serie con il dispositivo di ricerca automatica del capo che consente di rilevare la misura del capo.

NICKEL è dotata di un sistema di controllo a PLC di nuovissima generazione elaborato da CAMILA, attraverso il quale si possono creare e modificare fino a 20 programmi personalizzati ed effettuare facilmente le regolazioni tramite tastiera ogni qualvolta l'operatore ne ravvisi l'esigenza.

Nella piegatrice NICKEL si può applicare un sistema di controllo remoto che permette di creare un collegamento online tra CAMILA e l'operatore con il vantaggio di ricevere supporto in tempo reale qualora si verificassero problemi di tipo elettronico e con la possibilità di aggiornare o creare nuovi programmi.



## Folder for small items

NICKEL is a folder for small linens with a maximum size of 550x1000 mm.

It is a new concept folder that combines high output with quality performance and low running costs.

NICKEL reaches a maximum output of 1500 pieces/h with high level of reliability.

You can feed a NICKEL folder either manually or automatically, positioning more than one folder downstream of an ironing machine or folding machine for large linens.

NICKEL is equipped with an automatic device that detects the size of the pieces.

NICKEL is equipped with a latest-generation PLC control system created by CAMILA, which enables you to create and modify up to 20 customized programs and easily make adjustments via keyboard at any time the operator requires.

A remote control can be applied on the NICKEL folder that enables on line connection between CAMILA and the operator, thus the benefit of receiving support in real time in the event of electronic problems, as well as the option of updating or creating new programs.

Mod. NICKEL	Unità - Units	NICKEL
<b>DIMENSIONI E PESI SIZES AND WEIGHTS</b>		
Larghezza - Overall width	mm	630
Profondità - Depth	mm	4750
Altezza - Height	mm	1690
Peso - Weight	Kg	630
Volume - Volume	m³	5
<b>DIMENSIONI E PESI CON IMBALLAGGIO SIZES AND WEIGHTS WITH PACKAGING</b>		
Larghezza - Overall width	mm	750
Profondità - Depth	mm	4900
Altezza - Height	mm	1800
Peso - Weight	Kg	680
<b>PIEGATURA PLEATING</b>		
Dimensioni minime del capo da piegare Min. sizes of the cloth to be folded	mm	360 x 550
Dimensioni massime del capo da piegare Max. sizes of the cloth to be folded	mm	570 x 1000
Velocità di lavoro Work speed	m/min.	45
Tempo medio di ciclo piegatura Medium time of the folding cycle	sec.	2,4
Produzione media teorica Theoretical production	capi/h items/h	1500
<b>DATI TECNICI TECHNICAL INFORMATION</b>		
Alimentazione - Power supply	V	400/220
Assorbimento - Absorption	A	6,5
Frequenza - Frequency	Hz	50
Potenza elettrica - Electrical power	Kw	2,5
Portata ventilatore - Fan capacity	m³/h	600
Pressione aria - Air pressure	bar	6,50
Aria compressa - Compressed air	NI/h	4345
<b>CONNESSIONI CONNECTIONS</b>		
Aria compressa - Compressed air	mm	Ø12
Alimentazione elettrica - Fan capacity	V	400



### Accessori

- Controllo remoto
- Scarto biancheria
- Voltaggio speciale

### Accessories

- Remote control
- Linen reject
- Special voltage



## Trent'anni di eccellenza nella produzione di macchinari per lavanderie industriali.

CAMILA opera nel campo della progettazione, costruzione, commercializzazione ed assistenza di macchinari per lavanderie industriali, quindi **impianti "chiavi in mano"**.

Anche se è una realtà giovane, i soci fondatori hanno una esperienza di oltre 30 anni nel settore.

La nostra azienda ha solide radici nel passato, ma opera in un'ottica di continuo miglioramento guardando al futuro.

I nostri obiettivi e le strategie sono:

- ✓ Produrre in qualità, consegnare in tempi brevi e raggiungere l'eccellenza nei prodotti e nei servizi.
- ✓ Proporre il miglior rapporto qualità-prezzo, ottenere in sintesi la soddisfazione del cliente.

Questa è la nostra missione e questi i presupposti che regolano le nostre scelte ed orientano le nostre strategie:

- ✓ Mantenere alta e costante la qualità dei prodotti e sollecitare il mercato con innovazioni sostanziali;
- ✓ Anticipare le tendenze e le esigenze tecnico-gestionali dell'utilizzatore in particolare sotto gli aspetti della produttività, dell'economicità di gestione e della sicurezza;
- ✓ Sviluppare la ricerca orientandola ai problemi del risparmio energetico, dell'ergonomia e dell'ecologia degli impianti;
- ✓ Selezionare i nostri fornitori e proiettare sempre più in alto l'organizzazione aziendale così da collocarci stabilmente tra le primarie aziende europee.

Una parte rilevante delle nostre risorse è destinata alla formazione professionale dei nostri collaboratori ed al perseguimento di un primato organizzativo e tecnologico che non è per tutti ma è solo per chi si pone traguardi che sa di poter raggiungere, con la consapevolezza delle proprie idee e dei propri mezzi.

## Thirty years of excellence in the production of machinery for industrial laundries.

CAMILA operates in the field of designing, manufacturing, marketing and servicing machinery for industrial laundries, therefore **"turnkey" systems**.

Even though it is a young business, the founding members have over 30 years experience in the sector.

Our company has solid roots in the past, but operates in a perspective of continuous improvement looking to the future.

Our goals and strategies are:

- ✓ Produce with quality, deliver quickly and achieve excellence in products and services.
- ✓ To propose the best value for money, in order to obtain the customer satisfaction.

This is our mission and these are the conditions that govern our choices and guide our strategies:

- ✓ Maintaining high quality products and stimulate the market with substantial innovations;
- ✓ Anticipate the user's technical and managerial tendencies and needs, especially in terms of productivity, management efficiency and safety;
- ✓ Develop research by orienting it towards the problems of energy saving, ergonomics and plant ecology;
- ✓ Selecting our suppliers and projecting the company organisation higher and higher so as to be permanently located among the leading European companies.

A significant part of our resources is destined to the professional training of our collaborators and to the pursuit of an organisational and technological primacy that is not for everyone but only for those who set goals that they know they can achieve, with the awareness of their ideas and own means.

## La garanzia del prodotto comincia dalla progettazione.

### Ricerca e Sviluppo

Il nostro ufficio tecnico, utilizzando i più sofisticati sistemi di progettazione, realizza prodotti con tecnologia d'avanguardia ed applicazioni speciali.

### Produzione

Il motore dell'azienda è il servizio centrale di programmazione che, coordina tutte le attività di costruzione del prodotto, seguendolo dalla progettazione all'assistenza post-vendita, allo scopo di minimizzare i tempi di produzione ed ottimizzare il servizio offerto ai clienti.

### Prove funzionali

Progettato, costruito e controllato, il prodotto ora è da provare.

Tutte le macchine e gli impianti, prima di lasciare la nostra officina, vengono sottoposti a severi controlli funzionali, ogni parametro di lavoro viene testato ripetutamente, così da garantire la massima affidabilità del prodotto.

### Assistenza Post-Vendita

Il nostro obiettivo è quello di risolvere "in tempo reale" eventuali problemi, anche se non strettamente connessi alla funzionalità del prodotto fornito. Per questo abbiamo organizzato un efficace servizio di assistenza post-vendita che, avvalendosi di tecnici specializzati appositamente formati, copre l'intero territorio nazionale ed i principali paesi europei. Inoltre il servizio di gestione ricambi originali riesce a recapitare il pezzo al cliente entro le 24 ore successive alla richiesta, in oltre l'80% dei casi.

## The product warranty begins with the design.

### Research and Development

Our technical department, using the most sophisticated design systems, produces products with cutting-edge technology and special applications.

### Production

The engine of the company is the central programming service that coordinates all the activities of product manufacturing, following it from the design to the after-sales assistance, in order to minimise production times and optimise the service offered to customers.

### Functional tests

Designed, manufactured and controlled, the product is now to be tested.

All the machines and systems, before leaving our factory, undergo strict functional checks, each working parameter is repeatedly tested, so as to guarantee maximum product reliability.

### After-Sales Service

Our goal is to solve problems "in real time", even if not strictly connected to the functionality of the product supplied. For this reason we have organised an effective after-sales assistance service which, using specialised trained technicians, covers the entire national territory and the main European countries. Furthermore, the original spare parts management service is able to deliver the piece to the customer within 24 hours after the request, in over 80% of cases.





---

**CAMILA** S.R.L. Via dell'Artigianato, 6 - 06135 Perugia - Tel. + 39 3426921631  
*info@camilasrl.it* - *www.camilasrl.it*

CAMILA SRL si riserva la facoltà di apportare modifiche in qualsiasi momento, senza l'obbligo di preavviso.

CAMILA SRL reserves the right to make changes at any time and without any prior notice.